

# le Bulletin

## DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. 5 - No. 6

BUCKINGHAM Qué., JEUDI LE 30 AOUT 1962

Abonnement: \$2.00 par année

# RETOUR à L'ECOLE

**MARDI**  
**LE 4 SEPTEMBRE**  
**A**  
**9.00 a.m.**



LES VACANCES SONT FINIES, LE MOIS DE SEPTEMBRE NOUS REVIENT AVEC LE RETOUR A L'ECOLE.

En fin de semaine, les parents et les enfants quitteront le chalet d'été, la plage, pour reprendre le chemin de la maison et recommencer la vie familiale pour une autre année.

Il est certain que plusieurs mamans ont déjà prévu ce retour à l'école et ils en viennent ce moment depuis quelques semaines déjà. Nous comprenons bien ces parents qui ont dû exercer une plus grande surveillance durant cette période de vacance; ces parents qui ont certes vécu des moments d'inquiétude parfois, devant l'absence prolongée des enfants.

Oui certes pour beaucoup de parents ce sera la fin des vacances de leurs enfants, mais ce sera en quelque sorte le début d'une période de repos pour eux.

Mardi matin à 9 heures c'est donc le retour à l'école.

Il est très important que tous les enfants soient présents dès le premier jour.

Cher parents avec la rentrée des classes vous confiez sans doute une part de vos responsabilités aux instituteurs ce qui vous permettra de prendre un peu plus de repos, mais il reste tout de même qu'à la maison vous représentez encore l'autorité.

Cette autorité requiert de votre part deux grandes obligations. D'abord, veiller à ce que vos enfants d'âge scolaire fréquentent assidûment l'école.

Deuxièmement, respecter et appuyer l'autorité scolaire en tout temps, à moins qu'il y ait une injustice sérieuse dans l'application des règlements.

Ces deux obligations sont les plus importantes, mais vous en avez quelques autres qui demandent aussi votre attention.

La piété familiale devrait être facilement remarquée chez vos enfants à la rentrée des classes.

L'éducation des enfants ce n'est pas seulement l'affaire de l'école.

La première formation débute à la maison.

Durant une année scolaire les parents doivent veiller à ce qu'à la maison, les enfants s'acquittent de leurs devoirs et étudient régulièrement. Pour ce faire il faut que l'atmosphère du foyer s'y prête.

Les parents doivent aussi contrôler les sorties des enfants durant l'année scolaire. L'heure du coucher est également très importante.

Vous voyez, chers parents que votre tâche est encore assez lourde durant l'année scolaire.

Il est donc très important qu'à la veille de la rentrée des classes, vous établissiez un règlement et une certaine discipline au foyer qui seront en vigueur durant toute l'année.

Souvent les parents se plaignent du fait que l'instruction des enfants est devenue très dispendieuse. Eh bien chers parents une raison de plus de veiller sur vos enfants afin que l'année scolaire soit fructueuse à tous les points de vue.

En terminant, un mot à tous les étudiants.

Rappelez-vous jeunes garçons et jeunes filles, que c'est le temps aujourd'hui de vous armer d'une solide instruction. Demain il sera trop tard.

Rappelez-vous également ce qu'il en coûte à vos parents de vous maintenir à l'école jusqu'à un âge avancé.

Sachez aussi que toutes les belles positions que vous enviez, s'obtiendront seulement à la suite d'une instruction avancée.

Que l'année scolaire 1962-63 vous apporte du bonheur, de la joie et beaucoup de succès.

Hebdomadaire de tout le compte de Papineau  
**Le Bulletin de BUCKINGHAM**  
 Hebdomadaire du compte de Papineau. - Publié et imprimé par le Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, A Ottawa.  
 Prix de l'abonnement : \$2.00 par année.  
 Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Angers, Perkins, Glen Almond, N-D-de-la-Salette, Poltimore, Val-des-Bois et N-D. du Laus.  
 Rédacteur en chef : Roméo Chartrand.  
 Bureaux : 585 rue James Yu. 6-5082  
 Siège social : Buckingham Qué. C.P. 1390

## EDITORIAL

### LA FETE DU TRAVAIL



Lundi prochain le 3 septembre on observera partout dans le monde, la Fête du Travail.

Vous vous demandez sans doute pourquoi cette croix au début de cet article.

Eh bien, parce que nous avons pensé que la croix symbolise très bien le travail dans la vie quotidienne.

Depuis la chute de nos premiers parents, n'a-t-il pas été dit: Tu gagneras ton pain à la sueur de ton front.

Si on regardait la Ste-Famille, est-ce que Jésus, Marie et Joseph ne sont pas un exemple de travail pour nous.

Un peu plus loin, nous lisons dans les saintes Ecritures, et c'est Notre Sauveur qui parle: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il prenne sa croix et me suive.

Quel est notre croix à chacun de nous si ce n'est pas le travail quotidien bien accompli.

Lundi prochain on célébrera cette fête par toutes sortes de manifestations mondaines.

Cependant pendant que la majorité de nos travailleurs jouiront d'une journée de congé, nombreux sont ceux et celles qui devront quand même travailler en ce jour.

Arrêtons-nous un peu et pensons bien à cette loi du travail.

Tout d'abord combien y en a-t-il qui pense à offrir leur journée de travail? Non la plupart travaillent dans le but de retirer un salaire à la fin de la semaine

un point c'est tout.

Ce n'est pas surprenant que l'on accepte le travail comme une corvée quand on pense seulement à l'appât du gain. Pourtant quel est le but ultime de la vie, si ce n'est de s'assurer une place dans l'éternité.

L'Evangile nous avertit: Ne travaillons pas en vue d'une récompense terrestre, travaillons plutôt en vue de notre salut éternel.

"N'amassons pas de trésors sur la terre où la rouille et les vers rongent, mais amassons des trésors pour le ciel, où la rouille et les vers n'entrent pas."

Combien il serait facile de faire son offrande de la journée chaque matin: Divin Coeur de Jésus je vous offre par le Coeur Immaculé de Marie, les prières, les oeuvres, les souffrances et les joies de cette journée, en réparation de nos offenses et à toutes les intentions pour lesquelles vous vous immolez sans cesse sur les autels... N'est-ce pas que c'est court et que ça disposerait avantageusement à ajouter cette autre prière qu'est le "Notre Père", dans laquelle nous demandons notre pain de chaque jour.

Le travail, le salaire, ne sont-ils pas notre pain de chaque jour?

Parmi les sans-travail, combien pensent à demander leur pain quotidien?

Non, ceux qui sont dans l'abondance ne pensent pas à remercier, ceux qui sont dans le besoin ne pensent pas à demander.

A l'occasion de cette fête du travail, sachons adresser une prière au Seigneur, le Maître de tous les biens.

Prenons la résolution d'offrir notre travail de chaque jour qui ainsi offert, montera vers le ciel comme une prière et nous assurera sûrement une place dans la céleste Patrie.

Sans le salut, pensez-y bien tout ne vous servira de rien. Vive Jésus, Vive sa Croix.

## LA PEUR

Pourquoi mon enfant est-il craintif et nerveux?

Rien de plus normal pour un enfant que d'avoir peur à un moment donné. Un bruit violent, une chute soudaine, un masque grimaçant - tout cela peut l'effrayer, mais ce sont des peurs qu'une caresse rassurante ou de tendres paroles font disparaître aussi vite qu'elles sont venues. Les frayeurs prolongées et intenses, cependant peuvent nuire à la personnalité de l'enfant si on ne s'en occupe pas. C'est pourquoi il faut prendre au sérieux les peurs enfantines.

### Peurs persistantes.

Quelques unes des frayeurs intenses ne semblent pas avoir de causes immédiates mais elles ont plutôt pris racine dans le passé. La peur persistante des chiens et des chats, par exemple, celle de rester seul ou la peur de l'obscurité ainsi que d'autres frayeurs apparemment inexplicables et illogiques sont de ces peurs profondes qui exigent qu'on s'en occupe avec attention. De plus il existe d'autres craintes dont on ne peut percevoir la présence que par des manifestations indirectes: l'enfant se ronge les ongles, suce son pouce, mouille son lit ou fait des crises de rage. Chez l'enfant plus vieux, la peur peut inspirer un comportement inquiet: mensonge, vol, brutalité, cruauté, etc. Pourquoi ces peurs? Comment les faire disparaître?

### Causes profondes.

La peur est un moyen de protection contre les blessures aussi bien morales que physique. Plusieurs des plus inquiétants problèmes de comportement chez l'enfant et chez l'adulte prennent leurs sources dans la peur des blessures morales. Faire rire de soi ou être humilié nous blessent profondément et nous faisons de grands efforts pour sauvegarder notre fierté et notre amour-propre.

Les enfants y attachent la même importance que les adultes.

L'enfant qui grandit dans un milieu où il se sent en sécurité ne sera probablement jamais hanté par la peur. Mais l'enfant qu'on ne loue jamais, qui est toujours "trop petit" pour aider son papa dans ses petits travaux ou sa maman, dont on ridiculise la maladresse chaque fois qu'il essaie de faire quelque chose, cet enfant ne pourra jamais acquérir assez de confiance en lui-même pour faire face à ses problèmes. Parce que personne, surtout pas ses parents, ne lui ont jamais témoigné la moindre

confiance en lui-même. A cause de cela il a peur d'entreprendre quoi que ce soit, peur de ne pas réussir et de faire rire de lui. Bien au contraire, si au cours des années, on a guidé sa maladresse, excusé sa gaucherie, compris ses faillites, loué ses efforts et qu'on lui a donné la certitude qu'il comptait dans la famille, il se sentira sûr de lui-même et ne souffrira que d'un minimum d'anxiété et de crainte.

(à suivre)

## AVIS

Les autorités de la compagnie James MacLaren de Masson nous font savoir que désormais, il sera strictement défendu de se baigner dans la rivière La Lièvre à Masson. Des inscriptions ont été posées à différents endroits à ce sujet comme avertissement et des procédures seront prises contre les enfants ou adultes qui seront pris en flagrant délit.



PHARMACIE

### PRINCIPALE

P. Renaud, L. Ph., Prop.

PRESCRIPTIONS

"Votre pharmacie de famille"

LIVRAISON GRATUITE  
à Buckingham et Masson

Tel.: YU 6-3251

Rue Principale Buckingham, Qué.



## VINCENT BRUNET

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
AMBULANCE

TEL.: YU. 6-3426

115, MACLAREN  
BUCKINGHAM, P.Q.

## PAROISSE SAINT-GRÉGOIRE-DE-NAZIANZE, BUCKINGHAM offices de la semaine

LUNDI 3 SEPTEMBRE

- 7.00 feu William Murphy sr. / Société St-Vincent de Paul
- 7.30 feu Aldège Durocher / son épouse

MARDI 4 SEPTEMBRE

- 7.00 feu Dame et feu Isidore Gauthier / leurs enfants
- 7.30 feu René Beauchamp / M. et Mme Normand Beauchamp

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

- 6.30 feu Raymond Chartrand / Club de Judo, B'Ham.
- 7.00 feu Palma Haspect / son épouse
- 7.30 feu Dame Peter MacNamara / M. Robert Champagne
- 4.00 feu Joséphine Malette / M. et Mme Henri Tessier

JEUDI 6 SEPTEMBRE

- 6.30 feu Dame R.N. Leblanc / M. et Mme J.K. Gessop
- 7.00 feu Dame et feu Michel Séguin / M. et Mme Gérard Charron
- 7.30 feu Eugène Mongeon / Famille Joseph Mongeon
- 4.00 feu Léo Portelance / ses enfants

VENDREDI 7 SEPTEMBRE

- 6.30 Parents défunts / Famille Joseph Paquette
- 7.30 Parents défunts / Famille Gasimir Laframboise
- 11.00 MESSE BASSE
- 3.30 feu Dame Ilouis Didier / M. et Mme Delphis Laviolette
- 8.00 HEURE SAINTE
- 9.00 feu Gédéon Cadieux / M. et Mme Arthur Lemieux
- 7.00 Parents Défunts / M. et Mme Rosaire Gagné
- 7.30 feu Dame Lucien Champagne / Famille Eric Taurangeau
- 10.00 MARIAGE MINER-MERCIER
- 4.00 feu Dame Arthur Filion / La famille.

Nous serons heureux de faciliter  
votre achat à tempérament

Selon

LE PLAN MERITE

**I-A-C**

**ASSAD**

**Furniture**

vous offre  
le meilleur choix de meubles

Tel.: YUkon 6-3322

505, rue Principale

BUCKINGHAM, Que.

# NOUVEAU PLANEUR A BUCKINGHAM

On pourra remarquer au vol en fin de semaine un nouveau planeur-école couleur blanc-crème avec bordures rouge. Ce planeur type Schweizer 2-22C est très recherché dans l'enseignement du vol à voile. Le Club local peut se féliciter de le posséder. Il vaut \$5,300. On se l'est procuré démonté au début de juillet au coût de \$3050.

Le Frère Hormisdas aidé de Jean-Luc Leblanc et de Marquis Joyce y ont mis 400 heures d'ouvrage pour l'assembler. L'inspection a été faite par un ingénieur de Laurentian Air Services qui l'a trouvé impeccable. En marge du travail de construction il faut signaler l'aide précieuse apporté par Mr. Whiting au nom de la ERCO, par par Rainbow Plastics, par Mr. Lucien Nadon, père de l'Offi-

cier de l'Air Michel Nadon et de Mr. Médina, électricien de notre ville. On aurait également une liste assez longue aussi à étaler donnant les noms des personnes qui se sont intéressées à nous aider directement ou indirectement. Nous les remercions toutes bien sincèrement.

Ce lanceur est semblable à l'ancien 2-22 mais possède une performance supérieure et apporte beaucoup plus d'agrément aux pilotes par son enclos spacieux et l'aisance de ses contrôles. Son apparition sur le terrain mettra fin à la période d'inactivité qui s'est produite dans le Club pendant cette saison de vol.

Il participera aux activités de la Journée de l'Air du vol à voile, dimanche le 16 septembre prochain.

## VANDALISME AU TERRAIN DE BALLE

Il y a quelques temps nous avons signalé des actes de vandalisme dans différents endroits de la ville.

Aujourd'hui on a porté à notre attention que certains malfaiteurs ce sont attaqués au restaurant du terrain de balle.

Apparemment c'est la deuxième fois que l'on pénètre avec effraction dans ce restaurant.

Lundi soir dernier, M. Henri Pilotte aurait pu être victime d'un accident grave s'il avait eu l'imprudence d'allumer ces poêles à gaz. Quelqu'un avait pénétré dans la cantine et avait ouvert tout grand la valve du réservoir à gaz propane et le gaz s'était répandu à profusion dans toute la pièce.

Et le vandalisme se continue de plus bel à Buckingham.

La population s'inquiète devant une telle épidémie de mauvais coups qui va en s'aggravant de jour en jour.

Ce problème devrait être étudié très sérieusement par la force policière et le conseil municipal; aux grands problèmes, les grands moyens.

Je persiste à croire que si la loi du couvre-feu était appliquée rigoureusement, nous verrions sûrement une grande amélioration.

Tant et aussi longtemps que nos jeunes pourrissent se promener librement dans les rues jusque tard dans la nuit; que d'autres jeunes seront tolérés à flâner dans les automobiles ou endroits publics jusqu'aux petites heures de la nuit, le vandalisme persistera.

Encore cette semaine, un groupe de six ou sept jeunes de 14, 15 et 16 ans sont entrés dans un restaurant de la ville à une heure moins quinze minutes du

matin pour prendre une supposée collation.

Je vous laisse le soin de deviner en plus, le genre de langage de ce groupe.

Qui blâmer pour de tels agissements? En premier lieu les parents qui dorment profondément sans se soucier de surveiller la rentrée des enfants.

En deuxième lieu, je ne suis pas prêt à accuser la police de négligence dans l'exercice de ses fonctions.

A Buckingham, nous avons un règlement qui défend le flânage, le mauvais langage en public, qui autorise la police à surveiller les endroits publics, mais personnellement je crois qu'actuellement le fardeau est déjà trop lourd pour le nombre de policiers dont nous disposons.

Après tout les policiers au nombre de deux durant la nuit jusqu'à 2 heures et un seul pour le reste de la nuit, ne peuvent être partout à la fois.

Donc je crois que les autorités municipales devraient étudier le problème et y apporter une solution au plus tôt.

Dans quelques jours les classes vont reprendre.

A la maison les parents auront la responsabilité de leurs enfants.

A l'école, avec un préfet de discipline au collège cette année, nous sommes assurés que les enfants recevront une formation juste et rigoureuse.

Il reste la rue et les endroits publics. Espérons que la ville en collaboration avec la force policière verra à assurer la sécurité de nos gens, le respect des lois, de même que la morale en général.

Buckingham est une ville où il fait bon vivre. Sachons lui garder sa bonne renommée.

## Décès

M. Fernand Pilotte de Masson est décédé lundi le 27 août 1962, dans un hôpital local, à l'âge de 41 ans, après une longue maladie.

Né à Buckingham le 30 Juin 1921, M. Pilotte était le fils de feu Adélar Pilotte et Elisabeth Jeannotte qui lui survit.

M. Pilotte était briqueteur de son métier.

En 1943, il avait épousé à Masson, Georgette Charlebois qui lui survit.

Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil 3 fils: André, Gilbert et Raymond à la maison.

3 filles-Mme M. Lavigne (Monique) de Masson, Milles Suzanne et Pierrette à la maison. 3 frères: Dieudonné, Jean-Guy et Jean-Paul de Buckingham.

Deux soeurs: Mme Roméo Lanthier de Buckingham.

Mme Andrew Wray de Montréal.

La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Vincent Brunet 115 rue MacLaren à Buckingham d'où eut lieu le départ du cortège funèbre à 9. 10 a. m. mercredi le 29 août, pour le service en l'Eglise Notre-Dame des Neiges de Masson à 9. 30 a. m.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

A la famille en deuil, Le Bulletin présente ses plus sincères condoléances.

Mme Charles Morin, née Donald Latourelle, de Val-des-Bois, est décédée mardi dans un hôpital local, à l'âge de 81 ans.

Elle était née à Hull, fille de M. et Mme Désiré Latourelle, décédés, et elle demeurait à Val-des-Bois depuis son mariage, son époux l'avait précédée dans la tombe en 1941.

La défunte laisse six fils, Agnas, Albert, Loyola, Lorenzo et Dominique, de Val-des-Bois, et Théodore, de Gatineau; quatre filles Mme Georges Larocque, de Val-des-Bois, Mme Roma Larocque, de Timmins, Milles Rhéa et Oréale, de Val-des-Bois.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence de son fils Agnas, et le départ se fera à 9 h. 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Garde, de Val-des-Bois, où le service sera chanté à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Les funérailles sont sous la direction de la maison Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham.

## SECURITE

Trop d'accidents de la route ont transformé les célébrations de la fête du Travail, l'an dernier, en journées de tristesse et de souffrance pour bien des Canadiens. Si l'expérience du passé signifie quelque chose, on doit s'attendre à ce que d'autres hommes, femmes et enfants meurent et que des centaines d'autres soient cloués sur un lit d'hôpital, parce que quelqu'un aura enfreint les règles de la sécurité.

La Ligue de Sécurité de la Province de Québec, estime que, dans ces conditions, 75 familles canadiennes pourraient être plongées dans le deuil, durant la Fête du Travail, à la suite d'accidents de toutes sortes. Les noms des victimes paraîtront dans les journaux de mardi matin. En tête de la liste il y aura les conducteurs qui oublient qu'alcool et gazoline font un mélange néfaste.

"La fête du Travail déclare le président Nathan Steinberg de la Ligue de Sécurité de la province de Québec, n'a jamais été instituée pour exposer des êtres humains à une mort tragique ou à une incapacité permanente, ni pour semer la destruction sur nos

voies publiques, ni pour causer à une mère ou un père la tristesse d'apprendre que leur enfant s'est noyé".

"La fête du Travail, ajoute M. Nathan Steinberg, est dédiée à nous tous qui travaillons, qui peinons, soit avec nos mains, soit avec le cerveau. Cette solennité a pour but d'honorer la dignité du travail, instrument de progrès humain".

En terminant, le président de la Ligue de Sécurité exhorte chaque famille canadienne de songer à la véritable signification et à l'esprit même de la fête du Travail, en prenant toutes mesures nécessaires pour que la célébration se déroule dans un climat de joie et de sécurité.

## CARTES PROFESSIONNELLES

**Me Pierre Joanisse**  
AVOCAT

YU. 6-5826  
146, MacLaren

BUCKINGHAM

**J.M. BERTRAND**  
COMPTABLE AGREE

YU.6-2394  
106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

**François Beauparlant**  
NOTAIRE - NOTARY

YU. 6-5704  
111, St-Joseph

BUCKINGHAM

**Raymond Dufresne**  
ARCHITECTE

RI. 8-8834 1275, rue Hodge ST-LAURENT, Que.  
PR. 1-5883 125, rue Principale HULL, Que.

**Me ROGER MUNN**  
NOTAIRE

YU. 6-2524  
130 MacLaren Est

BUCKINGHAM

**Dr J. P. COUPAL**

SPÉCIALISTE POUR ENFANTS

180 PARK GATINEAU, Qué.

BUREAU: 2 à 5 - Lundi au Vendredi,  
SOIR: 7. 30 - 8. 30 - Lundi, Mercredi & vend.

**MO 3-2274**

(J. A. C.)

**AGENCE HYPOTÉCAIRE Enrg**

1<sup>er</sup> & 2<sup>e</sup> HYPOTHEQUE - Termes 5 & 10 ans

Aucun dépôt requis --- Aucun frais d'enquête  
VÉRIFIEZ NOS TAUX

HUBERT DE COTRET

**YU 6-3229 - R.R. 1 - Angers**

(Après 6hres P.M.)

**ELZEAR LAFLEUR Inc.**

**CONTRACTEUR GENERAL**

**Tel. YUkon 6-2500**

**BUCKINGHAM**



# Le Veau d'Or

CONFERENCE DE MONSIEUR JOSEPH FOLLIET PRESENTÉE DEVANT LE MOUVEMENT DES JARDINS, A L'AUDITORIUM DU COLLEGE DE LEVIS SOUS LES AUSPICES DE LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES ET DE L'ASSURANCE-VIE DES JARDINS. (SUITE)

Pourquoi encore veut-on avoir une auto, un beau char? Par prestige, parce qu'à l'heure présente, exhiber une voiture d'une certaine marque et d'un certain type, cela vous classe un homme socialement. Si vous n'avez pas de voiture, dans le monde actuel, vous n'êtes rien, un zéro. Ou si l'on vous sait riche et que vous n'ayez pas de voiture, vous êtes un étrange original, qui ne peut rien faire comme tout le monde. Si vous avez la voiture de tout le monde, chez nous en France, la deux chevaux Citroën, qui se dégingue et qui se débanche caricaturalement, et qui est dans la série des voitures ce que l'âne est dans la série des espèces animales, patiente, sobre, etc. . . , si vous n'avez qu'une deux chevaux, dis-je et c'est mon cas, vous êtes comme tout le monde, perdu dans la masse, pareil au petit curé, au prolétaire endimanché, etc. Mais, si vous avez une magnifique voiture, pour la France toujours la bagnole suprême, la "Belle Américaine," selon le titre d'un film récent, une Cadillac, une Buick, même pas en or massif, vous êtes quelqu'un. Voyez les affiches de publicité, elles vous présentent une belle dame, en grande toilette, accompagnée par un beau chien, et sortant d'une belle voiture, une Cadillac ou une Buick. Dans la coulisse il y a peut-être un mari qui est moins beau, mais on ne le montre pas, il se contente de payer.

J'ai été très frappé à New York, dans le quartier de Harlem, de voir les magnifiques voitures qui stationnaient aux portes d'innombrables taudis. Obligés, par la ségrégation raciale quasi inconsciente, de s'entasser dans les taudis de Harlem, les Noirs américains, par un phénomène de compensation bien connu des psychiatres, se redonnaient une importance sociale, un statut et un rang par la possession d'une voiture qui les classaient dans l'élite.

Pourquoi de l'argent? Pour le prestige, pour la puissance, car prestige et pouvoir, la puissance et la gloire, tout ça cela va de pair.

## L'argent dans l'Évangile

Mais, pour le chrétien, qu'est-ce donc que l'argent? J'entends pour le chrétien de l'espèce rare, celle qui lit l'Évangile et qui le prend au sérieux? Rappelons-nous, parmi les paroles du Christ une qui est terrible, pour nous tous, gens de la seconde moitié du vingtième siècle: "Vous ne pouvez servir deux maîtres, vous ne pouvez servir Dieu et Mammon, car si vous servez deux maîtres, vous aimerez l'un et vous haïrez l'autre". Lorsque chrétiens, nous entendons servir Dieu et Mammon, sommes-nous sûrs d'aimer Dieu autant que nous le prétendons? L'Évangile nous répond d'avance.

Prenons les Béatitudes, la charte du Royaume de Dieu, le secret du bonheur condensé en huit formules simples. La première de toutes: "Bienheureux les pauvres, Bienheureux ceux qui ont l'esprit de pauvreté" précise St-Mathieu et c'est bon car, il ne suffit pas d'être pauvre matériellement pour être bienheureux, encore faut-il avoir l'esprit de pauvreté. Mais St-Luc nous dit tout crûment: "Bienheureux les pauvres", car on ne peut avoir l'esprit de pauvreté si l'on n'a pas un minimum de pauvreté effective. "Bienheureux les pauvres" c'est dur, pour nous qui sommes riches, au moins relativement. Oh! jamais autant que nous le voudrions, bien sûr, mais combien riches par rapport aux malheureux des pays sous-développés, combien riches même par rapport à nos parents ou à nos grands-parents, pour nous qui vivons dans le confort, dans une relative sécurité, et qui avons la possibilité de nous procurer des quantités de plaisirs de toutes espèces.

Les psychiatres vont peut-être redécouvrir les vertus de l'esprit de pauvreté, et je lisais dernièrement, dans une revue psychiatrique spécialisée, que plus un pays est riche, plus il compte de névroses et de suicides. Peut-être, un jour, des psychiatres feront-ils faire à leurs malades une cure non seulement d'analyse, mais de pauvreté. (Ils la feront d'ailleurs payer très cher vraisemblablement, soit dit sans malice.) Mais peut-être si nous vivions l'Évangile, retrouverions-nous l'esprit de pauvreté, purement et simplement, et la santé de l'esprit sans avoir besoin de l'intervention du psychanalyste!

(A SUIVRE)



## PRENEZ DES PHOTOS SOUVENIRS DE VOS ENFANTS.

Vous avez probablement observé parfois une attitude "mignonne" chez vos enfants et vous avez pensé qu'on aurait pu en faire une belle photo.

Vous pouvez prendre des photos comme celle-ci n'importe quand. Ayez votre camera toujours prête, afin de pouvoir prendre sur le vif des photos qui plairont à tous.

Nous voici bientôt aux meilleurs moments de l'été, où vous aurez des occasions sans nombre de prendre, à l'extérieur, des photos de vos enfants et de vos petits voisins. Ouvrez l'œil pour capter leurs attitudes naturelles.

Partout où il y a des enfants, vous découvrirez bientôt des

quantités d'occasions de prendre des photos. Une fillette qui parle à son chien, un garçonnet qui dit bonjour à sa petite amie, les petits doigts qui se crispent sur un bâton de baseball. La liste est sans fin, les possibilités de prendre des photos sont précieuses.

Rappelez-vous que les photos vivantes et expressives présentent de l'intérêt pour tout le monde. Parfois, vous serez obligé d'attendre le bon moment pour prendre votre instantané. En d'autres occasions, vous pourrez encourager l'aisance naturelle du sujet en le plaçant dans son entourage habituel et en l'entourant d'objets familiers.

Une fois que les enfants sont absorbés par leurs jeux, choisissez un point de vue intéressant. Prenez ces gros plans, en concentrant l'attention sur vos petits sujets. Déplacez-vous ici et là en gardant l'œil fixé sur le viseur.

Vos sujets sont-ils "paralysés" face à l'objectif? Posez la camera et attendez qu'ils l'aient oubliée. Un peu plus tard, quand ils auront repris leur naturel, profitez de l'occasion et prenez votre photo.

N'oubliez pas que les enfants grandissent rapidement. Aujourd'hui même, prenez des instantanés de votre petit monde. Vous vous en réjouirez demain.

## OVERNITE EXPRESS LIMITED

Tél: Yu. 6-2012

Ligne intermédiaire entre: BUCKINGHAM et OTTAWA - HULL - MONTRÉAL - TORONTO - HAMILTON - ST-JEROME - MANIWAKI - PEMBROKE - HAWKESBURY - SHAWVILLE.

## AU THEATRE BUCKINGHAM

Sun. Mon. Tue.	TWO RODE TOGETHER	2-3-4
James Stewart	color	Richard Widmark
Alan Ladd	13 WEST STREET	Rod Steiger
Thu. Fri. Sat.	THE HAPPY THIEVES	6-7-8
Rita Hayworth	HAND OF DEATH	Rex Harrison
John Agar		Paula Raymond

## A L'HOTEL PALACE BUCKINGHAM

NOUVEL ORCHESTRE COMMENCANT LE 16 AOUT.

### THE SHOW MEN'S

EN PLUS: BOBBY SARAU, ÉTOILE DU DISQUE

"NE PEUX-TU PAS T'APPROCHER" ET "LORRAINE"

TOUS LES FINS DE SEMAINE DU JEUDI AU DIMANCHE

## DEPART PROCHAIN

Les élèves de l'école Ste Jeanne d'Arc de Papineauville, au cours secondaire, ont offert un petite fête d'adieu à la Révérende Mère Jean du Calvaire, qui après avoir vécu trois ans parmi nous, partira sous peu pour le couvent des Soeurs Grises de la Croix à Buckingham.

Après la lecture d'une adresse, préparée à son intention, par Mlle Margot Dorion, des fleurs lui furent présentées par Mlle Antoinette Charlebois, une magnifique montre bracelet lui fut remise par Mlle Chislaine Clément au nom de toutes ses anciennes élèves, ainsi que des chocolats offerts par Mlle Annette Blais.

Nos vœux les plus sincères vous accompagnent Révérende Mère, nous espérons que vous vous plairez autant dans votre nouveau pays que vous nous avez plu à Papineauville.

Papinassoise.

## Transport RAPIDE

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG  
 PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-THERESE - ST-JEROME - STE AGATHE - HAWKESBURY,  
 Ont. - Et tous les points intermédiaires.



MONTREAL:  
 WE. 2-4173

LACHUTE:  
 LO. 2-2434  
 UN. 6-6219

BUCKINGHAM:  
 YU. 6-2300  
 CE. 3-7918

ST-JEROME:  
 GE. 8-1243

Express Ltd.



**LES CHEVALIERS DONNENT DU LAIT.**

A quelques reprises durant l'été les chevaliers de Colomb du Co. 2056 de Buckingham se sont rendus aux différents terrains de jeu pour distribuer gratuitement du lait aux enfants. Sur cette photo, l'on aperçoit trois membres des chevaliers, MM. Romuald Guindon, Pierre Dumont et Lucien Dufour remettant du lait aux enfants.

Photo Jern Bastien.



**SAC EN CHEVIOTE**

Grand et pratique sac en cheviote conçu tout spécialement pour être votre compagnon indispensable dans les magasins. Pour confectionner ce "sac baluchon" il faut une demi-verge de cheviote de 54" de largeur qui peut être achetée à très bon marché au comptoir des coupons. Un gros monogramme placé avec goût en rehaussera l'élégance. Modèle No. S-5667-F, explications en français.

Pauline Roy,  
Canadian Needlecraft Association Ltd.,  
421 Boul. Pie LX, Montréal 14, P.Q.

**OCCASIONS  
D'EMPLOI**



**FEMMES**

Servantes - Maisons privées - 18 ans et plus.  
Occasion d'emploi à Buckingham et Ottawa.

Filles de tables (waitresses).

**HOMMES**

Comptable: 12ième année commerciale, 4-5 ans d'expérience dans industrie comme comptable. \$80.00 à \$100.00 par semaine. Très bonnes conditions de travail. Vacances, congés de maladie. Permanent.

Ingénieur en mécanique: 2-3 années d'expérience dans l'industrie de pulpe et papier. Ingénieur civil serait considéré. Salaire selon l'expérience. Très bonnes conditions de travail.

Assistant-technicien de laboratoire: 11ième année Québec ou 12ième année Ontario. Fort en chimie. Salaire: \$62.50 par semaine. Assurance maladie, etc...

Préposé aux machines fixes (millwright): Classe B. Expérience dans l'industrie de pulpe et papier. Salaire: \$2.54 l'heure, 40 heures par semaine. Accepterait classe "C" avec augmentation de salaire.

Pour plus amples informations, signalez votre Service National de Placement: YU- 6-3361-3362.

(B-V)



Neuf fois sur 10, les prix de votre marchand de bois "PAL" sont plus bas que toute concurrence

**ATTENTION  
SPECIAUX CHEZ-NOUS  
TUILES DE PLAFOND**

12 X 12 BLANCHES UNIES: 10 ¢ CH.

TUILES 12 X 12 BLANCHES, TROUEES, REGULIER  
OU IRREGULIER: 12 ¢

TUILES 12 X 12 BLANCHES, TACHETEEES DE GRIS;  
TROUEES: 12 ¢

**Mercier Matériaux**  
**YU 6-3103**  
ROUTE 35 - - MASSON, Qué.

**ARGENT A PRETER**

1 et 2 HYP. - TAUX RAISONNABLES. NOUS  
PARCOURONS LA PROVINCE. POUR INFORMATIONS,

ECRIVEZ A: C.P. 266-GATINEAU.  
OU TELEPHONEZ: MU. 3-5387

Att. speciale aux prêts de \$100,000. et plus

(10-20/62)

# Les ECHOS de La Lièvre

## Val-des-Bois

NOUVELLES DE NOTRE MISSIONNAIRE

Du Brésil, l'abbé David Prévost faisait parvenir quelques photos que nous avons empruntées à ses parents M. et Mme Ovide Prévost de Val des Bois.



Nous voyons d'abord le jeune prêtre avec son cheval. Derrière un champ de coton, culture du pays.



Ici son église, qui n'est pas tellement différente de la nôtre, sauf les arbres.



Enfin, l'abbé Prévost entouré de jeunes communiants. Ce magnifique résultat justifié à lui seul l'exil d'un enfant de la paroisse, dont nous sommes tous si fiers.

### NAISSANCE

Dimanche dernier le 19 août, l'abbé Larocque de Val des Bois administrait le sacrement de baptême au jeune bébé de M. et Madame Jean Marc Prescott

qui reçut le nom de Joseph Pierre Guy. Parrain et marraine étaient M. et Mme Tauvette, grands parents de l'enfant. Porteuse Mlle Nicole Prescott, tante du bébé. Félicitations aux heureux parents.

## N-D-DE-LA-SALETTE

Dans la ligue industrielle notre club local, même 2 à 1 dans la série en triomphant du Local 165 dimanche soir au compte de 4 à 0.

On peut suivre les activités de cette ligue en lisant l'article sur la ligue Industrielle dans ce journal.

### VA ET VIENT

Depuis le printemps dernier il y a du déplacement dans notre belle paroisse. M. Hector Morissette a vendu sa ferme à M. André Stravez de Masson. Ce dernier et Mme Stravez sont des enfants de La Salette qui reviennent dans leur place natale, tandis que M. Morissette et sa famille sont déménagés à Angers. M. Morissette doit travailler à Ottawa.

M. et Mme Hervé Bisson ont élu domicile à Hull où M. Bisson est à l'emploi de la Cie "Overnite Express".

M. et Mme Théo Lalonde et leurs quatre fillettes ont pris possession de leur demeure à Buckingham après être demeurés auprès de M. le Curé Hamelin depuis plusieurs années. M. Lalonde est à l'emploi de "Bob" Masson Automobile.

Mme Lalonde était ménagère au presbytère et organiste depuis son arrivée dans la paroisse. A ce poste, elle est remplacée, par la jeune Monique David enfant de M. et Mme Roland David. Agée de onze ans, Monique se tire très bien d'affaires à l'orgue après deux années d'études musicales. Elle poursuit ses études primaires à l'école du village où elle sera en 7e année en septembre.

M. et Mme Raymond Carrière de Buckingham demeurent avec M. le Curé où Mme Carrière fait fonction de "ménagère". Bienvenue dans notre paroisse.

M. et Mme Aurèle Carrière de Buckingham sont aussi installés parmi nous. M. Carrière est à l'emploi de son beau-frère M. Aurèle Bouladier qui détient une épicerie Excel.

M. et Mme Armand Carle et M. et Mme Adéodat Malette se sont rendus à la Baie St-Paul où ils ont visité leur fils Michel, hospitalisé dans une institution de cet endroit. Ils se sont rendus à la Malbaie.

Mm. et Mmes Louis Bouladier et Yvon Malette ont fait un voyage aux chutes Niagara.

M. et Mme Paul Lépine ont élu domicile dans notre paroisse.

Tous ceux qui aimeraient faire paraître dans le journal un communiqué quelconque n'ont qu'à en faire part à la collaboratrice qui se fera un plaisir de les transmettre à qui de droit.

Un grand nombre d'anciens abonnés sont en retard dans leur réabonnement S. V. P. y voir au plus tôt en vous adressant à Mme F. Morin.

## REPRESENTANTE DEMANDEE

Il y a quelques temps nous avons demandé une représentante pour le Bulletin de Buckingham à Notre-Dame du Laus.

A date nous n'avons reçu aucune application. Faut-il conclure qu'il n'y aurait personne d'intéressé au développement de ce petit village de La Lièvre.

Nous réitérons donc notre invitation et nous tenons à souligner que toute personne intéressée, homme, jeune gens ou femme, sont priés de communiquer par lettre avec le Bulletin de Buckingham, C. P. 1390 Buckingham, Qué.

Nous sommes très intéressés au développement de La Lièvre et nous osons croire qu'il en est de même pour vous.

Déjà nous avons deux merveilleuses collaboratrices à Val des Bois et à Notre-Dame de La Salette et avec la fin des vacances et la reprise des activités, nous espérons bien que Notre-Dame du Laus aura son représentant sous peu.

La Direction.

## Faites comme tant d'autres personnes qui ont CONSOLIDÉ LEUR BUDGET

L'an dernier, des centaines de milliers de prêts HFC ont été accordés à des familles canadiennes ayant le souci de l'économie. Dans certains cas, cet argent était destiné à payer des factures ou à régler des comptes de médecin et de dentiste. Dans d'autres cas, il servait à payer des vacances ou des transformations à la maison. Toutes ces familles ont emprunté avec confiance, sachant qu'elles pouvaient compter sur le service attentif et compréhensif de HFC. Pourquoi ne pas passer, vous aussi, au bureau HFC de votre voisinage? Sachez que vous y trouverez un maximum de discrétion.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**  
Corporation of Canada

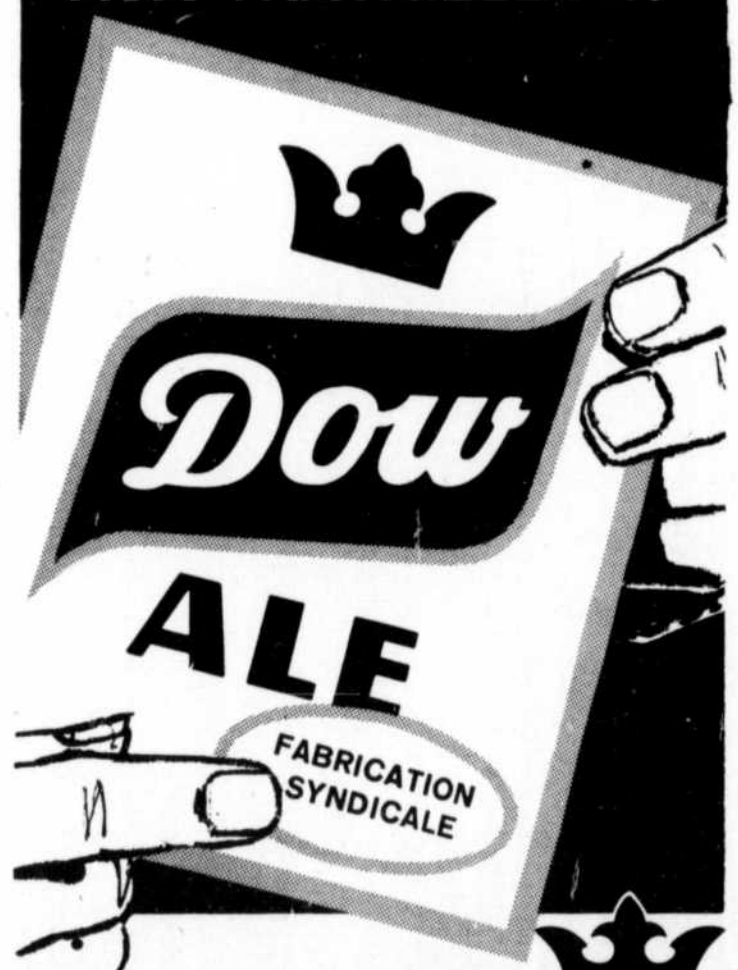
M. F. Wallingford, gérant

101, rue St-Joseph

Téléphone YU 6-3327

BUCKINGHAM

## HOMMAGES AUX TRAVAILLEURS



Votre représentant **DOW**

JACQUES LARUE

GÉRANT À HULL

**N.-D. de La Salette**

**BALLE MOLLE**

Le Club Lajeunesse remporta le championnat dans sa ligue en triomphant du Val des Bois dans un programme double le 19 août dernier.

Les vainqueurs écrasèrent leurs adversaires dans la première joute au compte de 11 à 1. Tandis que dans la 2e ce fut plus serré; le club Lajeunesse l'emporta de justesse au compte de 8 à 7.

Un ralliement au dernier coup de bâton leur assura leur 2e victoire et du même coup le championnat avec 15 points en 12 joutes. Bravo les champions. Les lanceurs gagnants Jean Guy David et Fernand Morin méritent nos félicitations de même que tous les joueurs et l'instructeur M. Léo Lajeunesse.

Le Club Atlético suit les champions de près avec 14 points. Ils s'assurèrent la 2e place en triomphant du "Petit Québec" au compte de 20 à 13.

Lanceur gagnant Gilbert Mercier. Bravo le Club Atlético.

En 3e place vient le "Petit Québec" avec 11 points tandis que les "Indépendants" de Val des Bois ont récolté 7 points.

Dimanche dernier les 4 clubs étaient à l'oeuvre pour le début des éliminatoires. "Le Lajeunesse" se réveilla au bon moment pour triompher du "Petit Québec" 16 à 13 après s'être vu aller de l'arrière par 12 à 4.

Tous les joueurs méritent des félicitations et le Club perdant en mérite surtout pour son bel esprit sportif. Ils acceptent la défaite sans régrimber, sans blâmer personne. Durant toute la saison, les joueurs de Buckingham ont démontré qu'ils possèdent les qualités essentielles à un vrai sportif. On ne peut en dire autant de certains autres clubs de la même ligue dont quelques membres devraient tenter de s'améliorer sur ce point.

Dans ce début de séries éliminatoires le Club Atlético l'emporta de justesse sur les "Indépendants" de Val des Bois au compte de 7 à 6.

Lanceur gagnant: Gilles Boucher.

Cette série promet d'être intéressante. Les prochaines joutes auront lieu au "stade" de Buckingham dimanche prochain pour les Clubs Lajeunesse et Petit Québec et à Val des Bois pour les Indépendants et le Club Atlético.

Bienvenue à tous. Allons encourager les Nôtres.



**MARIAGE AMYOT-CHARRON**

M. Jacques Amyot, fils de M. Mme Stanislas Amyot de Masson a épousé récemment Louise Charron, fille de M. Mme Eugène Charron de Masson.

La bénédiction nuptiale et la réception ont eu lieu à Pointe-Gatineau.

Les nouveaux époux demeurent à Masson.

(Photo Potvin, Hull)

**A LA ST-VINCENT DE PAUL**

Nous avons dans notre ville des familles qui vivent dans l'indigence le dénuement. Où sont ces pauvres? Nous ne les voyons pas, non la misère se

cache honteuse dans les rues les plus reculées, des familles vivent dans des taudis, de petits enfants ne mangent pas convenablement.

Qui sont les responsables? Faut-il demander des comptes cependant le fait est là, resterons-nous indifférents? Nous nous devons de les secourir nous le pouvons par l'entremise de LA SAINT VINCENT DE PAUL.

Une grande demande de linge de lit, tel que taies d'oreiller, draps, couvertures nous est adressée de la part de nos soeurs dans le besoin, à nous de répondre à leur appel en faisant parvenir nos dons à l'ancien presbytère.

Ne donnons pas du bout du doigt, mais qu'un grand élan

de charité soulève nos coeurs de compassion, comme au temps des apôtres partageons, que notre don vienne du coeur, donnons parce qu'un frère, une soeur est dans le besoin. Ne méprisons pas le pauvre, voyons en lui un autre Christ. Donnons par amour.

Saint Vincent de Paul disait: "C'est par ton amour et pour ton seul amour, que le pauvre te pardonnera le pain que tu lui donnes."

Serons-nous le bon Samaritain? QU'Aurons-nous à répondre à l'Eternel quand Il nous nous demandera au jugement dernier: "J'ai eu faim, j'ai eu soif, j'étais nu, m'as-tu secouru?"

Société, Section Féminine, St-Vincent de Paul.

MARIE,  
REVIENS À LA MAISON. TU NE FERAS PLUS DE CUISINE. NOUS ACHETONS NOTRE DINER CHEZ:  
**TOM'S RESTAURANT**  
550, RUE PRINCIPALE. BUCKINGHAM.  
TÉL: YU: 6-3231 (B 462)

**SOIRÉE MONSTRE**

à l'aréna de Buckingham

par les  
**Chevaliers de Colomb**  
**CONSEIL 2056**



**11 SEPTEMBRE**

15 parties	RÉGULIÈRES DE \$50
5 parties	SPÉCIALES DE \$100.
1 partie	'JACKPOT' COMMENÇANT À \$500.
1 partie	GRATUITE À \$100.
1 partie	EXTRA SPÉCIALE \$2000.

**ARGENT A PRETER**

PREMIERES ET DEUXIEMES HYPOTHEQUES  
**\$1.600.00 à \$100.000.00**

Nous vous procurons l'argent nécessaire pour  
**ACHETER -BATIR OU AMELIORER**

votre propriété ou commerce et pour consolider vos dettes.

Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de

**CORPORATION DE PRETS**  
**HYPOTECAIRES MUNICIPAL**  
REFERENCES

Des clients satisfaits dans toutes les villes ou régions de la province de Québec. Ecrivez ou téléphonez.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune obligation.

Service rapide et confidentiel  
Prêts protégés par une assurance - vie.

**LUCIEN LACROIX YU.5-2020 THURSO P.Q.**



**DEPOSITAIRE VW LOCAL PART POUR L'EUROPE,**

M. Iver Berndt depositaire d'automobiles local bien connu, est montré ici avec un groupe de depositaires Volkswagen sur l'aéroport international de Montréal. La photo a été prise justement avant leur départ pour l'Allemagne de l'Ouest avec Canadian Pacific Airlines Britannia Jet Props. Pendant ce voyage sans frais, qui durera 9 jours, les depositaires visiteront les usines Volkswagen à Hannover et Wolfsburg. Ils auront aussi l'occasion de voir les services d'entretien et la vente dans plusieurs établissements de depositaires allemands. Plusieurs jours sont réservés pour visiter l'Allemagne du Sud pittoresque.



**MARIAGE LAVERGNE-PARENT**

M. Bernard Lavergne de Buckingham, fils de Mme Jeanne Chalfoux a épousé samedi dernier, Down Louise Parent fille de M. Mme Jean-Louis Parent de Buckingham.

Nos félicitations et meilleurs voeux aux nouveaux époux.  
(Photo Jean Bastien)

**VU ET ENTENDU**

Nous sommes forcés de revenir sur l'esprit sportif dans notre ville. Les éliminatoires ont débuté dans la ligue industrielle et elles débiteront sous peu dans la ligue renaissance.

Certains joueurs emploient un langage et des tactiques qui ne sont pas dignes de vrais sportifs. Ils sont prêts à sacrifier des amitiés de toujours pour remporter la victoire.

Voyons les gars; dans la défaite comme dans la victoire, soyons de bons sportifs.

En parlant d'esprit sportif, que faut-il penser de ces actes de vandalisme au restaurant du terrain de balle?

Le dernier mauvais coup qui nous a été signalé, aurait pu avoir des conséquences graves n'eut été la présence d'esprit de M. Henri Pilotte. Un malfaiteur avait ouvert toute grande la valve du réservoir à gaz propane et ensuite a fermé les portes et pris la fuite. Si M. Pilotte était entré avec seulement une cigarette allumée, voyez-vous l'explosion et la gravité de l'acte posé.

Certains résidents des rues situées à l'arrière de la régie des alcools se plaignent des reflets trop puissants projetés par le gros réflecteur installé au coin du magasin. Apparemment un petit ajustement suffirait à remédier à la chose. Un peu de courtoisie S. V. P.

Il y a des gens qui pensent que le bien d'autrui c'est le bien de tout le monde. Plusieurs jardiniers déplorent avec raison les vols de légumes qui se font aux petites heures de la nuit. On a même vu un monsieur venir avec

sa poche sous le bras la semaine dernière. Que voulez-vous, une bonne épie de blé d'inde, un bon concombre, une bonne tomate c'est si bon,...

Mardi prochain le 4 septembre c'est la rentrée des classes. Beaucoup de parents se demandent quel sera le costume officiel cette année. Qui vivra, verra.

Lundi c'est la fête du travail. C'est la fin des vacances, c'est le retour à la vie normale un peu partout. Combien seront encore en vie lundi soir prochain Sur la route, dans l'eau, soyons prudents.

La grande journée de l'Aviation organisée par le club Vol à Voile de Buckingham, aura lieu dimanche le 16 septembre prochain. L'an passé une foule record de 3000 personnes avait pratiquement paralysé la circulation sur le chemin de l'aéroport local.

Samedi le 8 septembre à l'arena de Buckingham, les amateurs de sport à sensation seront servis à souhait, alors que nous aurons une compétition internationale de Judo et une démonstration de Ju-Jutsu. Cette soirée est organisé par le club de Judo de la J. O. C. de Buckingham.

Cette semaine nous avons rencontré le Rév. frère Gratien un ancien de Buckingham que tout le monde se rappelle. Le frère Gratien a été transféré de Thurso à Gatineau cette année. Nos meilleurs voeux l'accompagnent.

**SANCTIFIONS  
LA FÊTE DU TRAVAIL**

**PERDU**  
Un petit chien Fox, couleur café; répondant au nom de "Bobinette". Récompense à qui rapportera.  
Tél: 6-5200 et 6-3511



*Old Vienna... la bière légère par excellence*

Présentée dans un fin verre de cristal Suédois par Boda / Brassée par la Brasserie O'Keefe Limitée



# Sur la scène SPORTIVE



## LIGUE RENAISSANCE

Résultats de la partie qui a eu lieu le mardi 21 août.

Le club de la Taverne Commerciale a défait celui du Légion au compte de 8 à 7. S. Alexander fut le lanceur gagnant et R. Guindon le perdant. Bob Aubé du Légion a été le meilleur au bâton avec 3 coups sûrs en autant d'apparitions.

Jeudi le 23 août dernier programme du calendrier.

Dans la première partie le club Légion a défait le club Taverne Commerciale au compte de 16 à 10. Lanceur gagnant R. Guindon et le perdant S. Alexander.

En gagnant cette partie le club Légion s'est mérité une place dans la semi-finale étant égaux avec le Palace Hôtel et la Taverne Commerciale avec chacun 20 points dans le classement.

Dans la deuxième partie le club Périard a défait celui de l'Hôtel Alexandra au compte de 14 à 10. Lanceur gagnant M. Fecteau et le perdant D. Goulet. En gagnant cette partie le club Périard a rejoint l'Hôtel Alexandra en première place du classement avec 26 points chacun. Une partie a été jouée entre les deux clubs pour briser l'égalité. Voici le compte rendu de cette partie. Dimanche 26 août.

Le club Périard a défait celui du Alexandra Hôtel au compte de 28 à 3. Lanceur gagnant M. Fecteau et le perdant D. Goulet. Ed. Desjardins du Périard s'est signalé au bâton avec 4 coups sûrs en 6 présences.

Pour ce qui est de la triple égalité en troisième position, les trois noms des clubs furent placés dans un chapeau et tirés au sort et le club Légion a sorti le premier pour la troisième position, le club Taverne Commerciale pour la quatrième et le Palace Hôtel pour la cinquième. Donc le club Alexandra qui a fini deuxième jouera contre celui de la Taverne Commerciale et le club Légion contre le Palace Hôtel.

Une fois les quart-finales terminées les deux clubs gagnants et le club Périard seront tirés au sort pour connaître les deux clubs qui se feront face dans la semi-finale. L'autre club passera directement en finale contre le gagnant de la semi-finale.

Donc Périard est champion de la ligue.

Bob Aubé gagne chez les frappeurs et D. Goulet chez les lanceurs.

## CANDIDATÈS AU TITRE DE REINE



LINE  
CHARTRAND



AGATHE  
CHAURET



CLAIRE  
LAURIN



JOSEE  
HENRI

Laquelle de ces gentilles jeunes filles sera élue reine de la Ligue de balle-molle Buckingham et remportera le trophée Honorable Roméo Lorrain. Seul le sort le dira lors de la grande soirée récréative de la ligue qui sera tenue à la fin du mois de septembre, une fois que les séries éliminatoires seront terminées.

Mlle Lyne Chartrand, représentante de l'hôtel Windsor; Mlle Agathe Chauret, représentante de la taverne Buckingham; Mlle Claire Laurin, représentante de Local 165, ERCO; Mlle Josée Henri, représentante de l'hôtel Palace, sont les candidates qui se feront la lutte d'ici la fin de la saison.

La jeune fille qui aura vendu le plus de billets pour le tirage du \$100.00, sera élue reine de la ligue. Les billets qui ont été ou seront vendus par les princesses de chaque équipe comptent aussi pour la reine de l'équipe, qui concourt pour le titre de Reine de la ligue de balle-molle.

M. Jean-Noël (Jos) Chénier nous informait que la vente des billets va bon train et que la lutte sera très serrée entre les candidates, et il demande à tous les sportifs de la ville d'encourager les jeunes filles qui se font une chaude et amicale lutte pour être élue au titre tant convoité de Reine de la Ligue.

CLASSEMENT FINAL.				
	P. J.	G.	P.	PTS.
Périard	21	14	7	28
A. Hôtel	21	13	8	26
Légion	20	10	10	20
Tav. Com.	20	10	10	20
P. Hôtel	20	10	10	20
Indep.	20	4	16	8

Les meilleurs frappeurs avec 40 apparitions et plus au bâton et avec 300 et plus de moyenne.

Bob Aubé L.	516
N. Desjardins A. H.	500
M. Leduc P.	493
J. P. Lamoureux A. H.	475
G. Bastien P. H.	456

### LES LANCEURS.

	P. J.	G.	P.	
D. Goulet	Alex. Hôtel	17	11	6
S. Alexander	Tav. Commerciale	16	9	7
R. Middlestead	Palace Hôtel	20	10	10
M. Fecteau	Périard	12	7	5
A. Chénier	Périard	8	6	2
R. Guindon	Légion	10	5	5
R. Desjardins	Légion	6	3	3
L. Laurin	Légion	3	2	1
N. Desjardins	Alex. Hôtel	3	2	1
C. Lanthier	Indépendant	11	2	9
S. Touchette	Indépendant	4	1	3
B. Tassé	Indépendant	2	1	1
S. Léger	Tav. Commerciale	2	1	1
R. Daniel	Tav. Commerciale	2	0	2
M. Chénier	Indépendant	2	0	2
C. Desjardins	Indépendant	1	0	1
C. Bisson	Légion	1	0	1

### MOYENNE PAR CLUB AU BATON.

	A B	HITS	B B	S A	MOY.
Périard	751	225	85	16	346
Alex. Hôtel	728	195	93	37	325
Légion	699	186	87	13	310
Palace Hôtel	726	193	87	12	307
Tav. Commerciale	714	153	107	12	259
Indépendant	643	150	56	9	257

L. Laurin L.	437
Ed. Desjardins P.	425
M. Fecteau P.	409
G. Bisson L.	414
A. Charette P.	397
F. Lapoureux A. H.	388
C. Beauchamp L.	387
S. Leger T. C.	363
D. Goulet A. H.	359
J. C. Bisson L.	357
G. Fillion A. H.	351
S. Alexander T. C.	349
P. Forgas T. C.	347
R. Tassé Ind.	347
C. Dumoulin P.	339
A. Lalonde P. H.	336
R. Middlestead P. H.	333
R. Lalonde L.	333
D. Matte P.	323

## vous partez en voyage?



Pourquoi risquer de  
trouver porte close?  
... réservez d'avance  
par téléphone!

Réserver d'avance par téléphone coûte si peu grâce aux tarifs réduits de la compagnie Bell pour les appels DE NUMÉRO À NUMÉRO dans les limites du Québec et de l'Ontario. Les tarifs de jour sont raisonnables... et très bas après 6h. p.m. et le dimanche!



## Donat St-Amour & FILS LTÉE

Ciment Pré-mélangé  
Pre-Mixed Concrete

(BV-J. A. C.)

Tél.: YU. 6-3397

MASSON, Qué.



ROBERT AUBE AU CAMP DU BOSTON.

Robert (Bob) Aubé, fils de M. et Mme Yvon Aubé de la rue Bélanger à Buckingham s'est rapporté en fin de semaine, au camp d'entraînement des Bruins de Boston à Niagara Falls, Ontario.

Bob Aubé est un jeune joueur de hockey de 16 ans seulement. Il jouait pour l'équipe midget de Buckingham l'an passé.

C'est Harold Cotton, l'éclaircur en chef des Bostonnais qui a choisi Aubé le printemps dernier, après l'avoir vu à l'oeuvre dans une joute à Brockville.

Bob est un étudiant au Buckingham High School et durant l'été il jouait à la balle molle pour le club de la Légion, dans la ligue Renaissance.

Nous nous unissons donc à tous les nombreux parents et amis de Bob, pour lui offrir nos félicitations et nos meilleurs voeux de succès, durant cette période d'essai qui incidemment a lieu chaque année au début du mois de septembre.

**ESPANOLA A BUCKINGHAM**

Les amateurs de balle qui profiteront de la grande fin de semaine de la fête du travail, seront servis à souhait les 1er, 2 et 3 septembre.

En effet en plus du grand tournoi de la ligue Renaissance, il y aura trois joutes amicales entre un club d'Espanola et un club d'étoiles de Buckingham.

On se rappelle que l'an passé les gars du Nord de l'Ontario ont vaincu l'équipe locale à leur grande surprise.

Il y aura une joute samedi soir à 8, 15 p. m. sous les réflecteurs.

Dimanche après-midi les deux mêmes équipes joueront un programme double.

Nous aurons l'occasion de revoir à l'oeuvre, les Claude Gaudet, Jacques Mongeon, Robert (Bob) Joyce et plusieurs autres.

M. Henri Pilote en charge de l'équipe locale est très confiant de prendre une douce revanche sur les gars d'Espanola.

Donc amateurs de balle si vous ne savez que faire de votre longüé fin de semaine, prenez rendez-vous au stade McAndrew. Excepté les heures de la nuit, il y aura de la balle continuellement.

Bienvenue à tous.

**LIGUE COMMERCIALE**

BALLE-MOLLE DE MASSON, Série Semi-Finale A.

Joute du 22 août: Moreau vs Chénier.

Le Chénier sporting goods a triomphé du Moreau par le compte de 24 à 13 pour égaliser la série de 3 de 5 par 1 à 1. Série Semi-Finale B. Séguin vs National.

Joute du 21 août.

La joute du lundi 21 août qui avait été arrêtée par l'arbitre Carol Rochon a été continuée avant celle du 23 août et le compte est demeurée le même soit 18 à 7 alors que Séguin mène par 2 joutes à zéro.

Dans la 3e joute le Séguin l'a emporté ainsi que la série pour passer en finale en triomphant du National Hôtel 17 à 10; le héros de la joute est sans contredit Raymond Lacelle qui après avoir bien joué défensivement a frappé deux coups de circuit. Félicitations. Notre fameux R.L. qui joue pour Séguin est malchanceux. Alors qu'il vola le 2e but, un spectateur cria le temps, pensant que c'était l'arbitre, ce qui était absolument faux, retourna à son 1e but mais celui-ci avait la balle et le retira et dans un autre manche tenta de voler le 3e, fut retiré tout en prenant un fameux atterrissage et passant pardessus le joueur de 3e but il alla atterrir sur un banc. Dans une autre manche il tenta de voler le marbre mais fut retiré.

R.L. quand tu veux voler un but penses-tu à Murray Wills de Dodgers, ton club favori. Comment est ton instructeur de ping pong?

N'oubliez pas le tirage du bond de \$100.

Yvan le terrible.

**Baseball a Masson.**

BASEBALL PRESCOTT-RUSSELL, Semi-Finale A.

Les Champions de la ligue Prescott-Russell ont remporté la 1e partie des semi-finales A en remportant une victoire serrée sur le Plantagenet par le compte de 12 à 7 devant quelques 300 spectateurs dont plu-

sieurs partisans du Plantagenet.

Dans les sept premières manches le Plantagenet menait par 7 à 4 mais nos Reds ont fini la joute en lion à la 8e et 9e manche. Au cours de cette joute Gilles Lanthier notre as lanceur a frappé un trois but et aussi un coup retenu, mais un mauvais lancer du lanceur de Plantagenet l'a atteint au dos lorsqu'il se rendait au le but.

On ne sais pas si le sermon donné par le gérant a servi à quelque chose au cours des dernières manches, mais plusieurs de nos joueurs devraient se réveiller si on en juge d'après les erreurs qu'ils ont commises. Réveillez-vous les gars.

Dimanche prochain nos Reds rendront visite au Plantagenet alors que se disputera la 2e joute des semi-finales A.

Le gérant Gabriel Lanthier nous informait qu'il avait l'intention de présenter les finales ou quelques joutes des finales au stade McAndrew de Buckingham si les arrangements sont corrects.



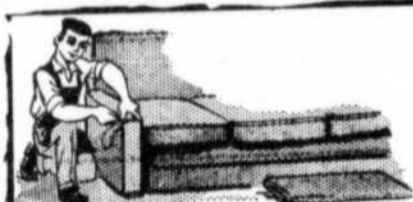
JOUTE AMICALE MASSON-BUCKINGHAM

Voici un groupe de sportifs de la ville de Buckingham, qui ont pris part à une joute amicale le 21 août dernier au stade McAndrew.

En avant de g. à dr. Rolland Lanthier, Everett Pearson, Conrad Beauchamp, Lionel Lalonde, Rod Lorrain, Albert McAndrew, Gaston Bordeleau, arbitre des buts.

Debout de g. à dr. Adrien Pitre, Ted Cameron, Aimé Racine, John Parent, arbitre au marbre, Liori Proulx, Dieudonné (Pitou) Pilote, Jos Comtois, Yvon Lorrain, Oscar (Paddy) Daniel, 62 ans, Albert Guénette et M. Joseph Carrière un fervent sportif malgré son âge.

(Photo Bastien)



ESTIMÉS GRATUITS

**Rembourreurs Buckingham Upholstering**

728, rue Principale - Près 2ième. Avenue - Garage BUCKINGHAM

**AVIS aux Futurs mariés**

Pour vos réceptions

CONSULTEZ :

**La Maison de Chez-Nous**

M. & Mme Roméo Chartrand, prop.

POUR DU BEAU - DU BON - DU BIEN

FAITES VOS RESERVATIONS A L'AVANCE.

YU 6-3536

BUCKINGHAM



**'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!**

Au pays du Québec, en croisière sur le Saguenay comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraichissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas l'essayer... brassée avec le houblon sans graines, O'Keefe possède une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

**Buvez O'Keefe... la bière Douce!**

62-82F



L'équipe de Baseball Les Red Caps de Masson ont remporté le championnat de la ligue Prescott-Russell.

Sur cette photo l'on aperçoit le gérant du club M. Gabriel Lanthier, recevant le trophée Dow des mains de M. Rosaire Maisonneuve président de la ligue.

De gauche à droite sur la photo: Jacques Lanthier, Roger Moncion, Jacques Pambrun, Paul Lanthier, Jocelyn Charron. 2<sup>e</sup> rangée: Carol Rochon, Raymond Boisvert, Le président M. Maisonneuve, Jean-Guy Laviolette, le gérant Gabriel Lanthier, recevant le trophée, Gilles Lanthier, Jean-Paul Boisvert, Denis Scantland, Henri Labaie.



Voici l'équipe Périard, championne de la ligue de balle molle Renaissance. Le club d'André Périard qui trainait par deux points sur l'Alexandra Hotel, avant la dernière joute régulière, a remporté une éclatante victoire de 16 à 7 sur les hôteliers pour monter en première position ex-aequo avec l'Alexandra.

Dimanche dernier une partie a été jouée pour décider du championnat et les gars d'André Périard ont écrasé leurs adversaires par le compte de 28 à 3. Nos félicitations aux champions.

### L'UNIVERS DES BEBES

A quoi un bébé peut-il bien penser? Quelle émotion ressent-il lorsqu'il voit sa mère pour la première fois? Quand il découvre ses orteils, sait-il qu'ils font partie de son corps? Quelle est sa réaction à une douce berceuse ou au bruit de l'aspirateur?

Toutes ces questions et bien d'autres encore. Châtelaine-La Revue Moderne se les pose dans l'article qu'elle consacre à l'univers fascinant des bébés dans son numéro de septembre.

Au jour de la naissance, observez la petite face rouge de bébé, grimaçant dans un cocon de couvertures. Il a été temporairement effrayé lors de sa première bataille avec la vie sa mise au monde.

Quelques jours plus tard, il émet des sons gutturaux et étranges expressions se dessinent sur sa figure. Il fait la moue, fronce les sourcils d'ennui, plisse le front pour montrer son déplaisir. En dépit de ces remarquables comédies et en dépit de l'imagination tout

émerveillée de sa mère, on ne peut dire qu'il pense encore.

A deux mois, il commence à émerger de son état végétatif et vit davantage comme un humain. A cinq semaines, il peut suivre des yeux un objet brillant, même s'il n'a pas un contrôle absolu de ses muscles oculaires. A l'approche de trois mois, il tournera la tête à un nouveau son ou lorsqu'il entend la voix de sa mère. Les mouvements des bras et des jambes qui l'occupent depuis sa naissance, deviennent moins automatiques et plus calculés.

WALTZ - TWIST - ROCK - SQUARE

**FAIRLANES**



Yvon Mutchmore

Curly Kenny - Gordie Schock - Terry Carisse - Ernie Dunn

**Hotel Union Thurso**

ven. sam. et dim.

(AV-JA.C)

**BUCHERONS ATTENTION !**

Chaines pour scies de toutes marques

Prix 16" - \$10.00

17-18" - \$10.35

20" - \$10.75

Prix sur demande pour autres formats

COMMANDES POSTALES ACCEPTÉES

PRUD'HOMME AUTO PARTS

Tél. 423-6693

ROUTE No. 8

FASSETT, Qué.

(A-V)

Remplacez votre cheminée  
FAUTIVE par une nouvelle  
**CHEMINÉE  
SELKIRK**

Construite en  
fabrique Convenant à  
TOUS LES  
COMBUSTIBLES  
SANS DANGER  
FONCTIONNANT  
BIEN et FACILE  
À INSTALLER  
Disponible en  
deux modèles

moderne  
rond

ou  
carré  
traditionnel



Pour des détails complets, voyez votre marchand local

**Emile Charette & Fils**

Ouvert tous les jours de 8.00 a. m. à 6.00 p. m.

Le VENDREDI jusqu'à 9.00 P. m.

YU 6-3964

Buckingham



### Dis, papa, que ferions-nous sans toi?

Que pouvez-vous répondre pour rassurer cet enfant? Ou bien vous demandez-vous, vous-même, ce que votre famille deviendrait si vous lui manquiez soudainement? C'est pour résoudre ce problème que l'on a créé l'assurance-vie. Les polices d'assurance modernes permettent aujourd'hui à pratiquement tous les chefs de famille de garantir à leur femme et à leurs enfants la protection financière élémentaire dont ils ont besoin. L'assureur de la New York Life connaît les problèmes qui se posent au père de famille. Vous constaterez qu'il est vraiment désireux de vous offrir la police d'assurance qui convient le mieux à vos besoins et à vos moyens. Téléphonnez au bureau de l'agence New York Life la plus proche ou écrivez à la New York Life Insurance Company, bureaux à Montréal et Québec.



**ANDRE PREVOST**

AGENT

Tel.: YU. 6-2995

BUCKINGHAM, Qué.

**PHARMACIE  
PROVOST**

**R<sub>x</sub> R<sub>x</sub>  
PRESCRIPTIONS**

— Livraisons —



Tel.: YUkon 6-2875

BUCKINGHAM

**PHARMACIE  
BUCKINGHAM**  
Y. GUILBEAULT, Prop.



**NOUVELLE ADRESSE**  
507 de la rue PRINCIPALE  
TEL. YU. 6-5691  
BUCKINGHAM



#### UN SPORTIF DE MASSON DECEDE.

M. Fernand Pilote de Masson et anciennement de Buckingham est décédé lundi le 27 août 1962, après une longue maladie.

Le défunt a été un grand sportif, ayant joué comme gardien de buts dans la lower Ottawa, dans les années 1940. Il était le frère de Dieudonné (Pitou) Pilote, un autre grand sportif de Buckingham. Les fraternités sportives de Buckingham et Masson offrent à la famille en deuil, leurs plus sincères condoléances.

#### SOUMISSIONS

##### OUVERTURE DES SOUMISSIONS

M. Laurencide Bastien Grand Chevalier du Conseil 2056 de Buckingham, nous a remis le nom et le montant de chaque soumission en vue de la construction prochaine de leurs nouveaux locaux.

A la suite des nombreuses rumeurs et critiques qui ont surgi depuis que le contrat a été accordé à un contracteur d'Ottawa, M. Bastien a cru bon de publier le communiqué suivant. M. Fillion de St-Eustache \$86,000.00

M. Gérard Bonicalzi, Buckingham, \$75,300.00

M. Ulysse Tremblay, Buckingham, \$71,454.00

M. Elzéar Tremblay, Ottawa \$64,600.00.

M. Tremblay d'Ottawa avait la plus basse soumission et le conseil en assemblée régulière, lui a accordé le contrat.

#### Angers

Le 25 août avait lieu le mariage de Mlle Claire Desjardins fille de M. Mme Edouard Desjardins d'Angers à M. Marcel Villeneuve fils de M. Mme Aurèle Villeneuve de la paroisse de Ste-Bernadette de Hull.

Dimanche le 26 août la paroisse d'Angers avait le privilège d'avoir la visite du Père Julien Senay S.J. Promoteur Général des Ligues du Sacré-Coeur et de l'Apostolat de la prière. Plusieurs ligueurs se sont fait un devoir d'assister à l'heure Sainte et au sermon

de circonstance.

Il y a eu un nouveau conseil pour l'Apostolat de la prière. Présidente Mme Ernest Chartrand, Vice-Présidente Mme Paul Minault, Secrétaire-Trésorière Mme Edmond Chartrand.

#### CITOYENS CANADIENS

M. Pierre Médina ingénieur électricien au service de la ville de Buckingham, nous apprenait au début de la semaine que lui et sa famille sont naturalisés citoyens canadiens maintenant.

M. Médina est marié à Raymond Andréo et tous deux sont originaires de Marseille en France.

Les époux Médina sont les heureux parents de deux enfants, Pierre et Michel. La famille Médina demeure à Buckingham, il y aura deux ans le 7 septembre prochain.

A titre de citoyens canadiens, nous souhaitons la bienvenue à la famille Médina et nous espérons que leur séjour parmi nous sera des plus heureux.

#### ROBES DE MARIEE A LOUER

Magasin Chez Claire, 414 Principale, Buckingham.

Tel: Yu. 6-3776

(9-16-23-30)

A louer un logis 6 appartements, complètement rénové. Tél. YU-6-5388

## ANNONCES CLASSEES

A VENDRE:— Maison à deux logis. Tél. YU-6-2765  
J-A-C.

A louer a Masson logis 4 appartements, avec gros filage, \$35.00 par mois.

Tél. YU-6-5171

JAC

Logis à louer pour couple, 337 Principale, YU-6-5619  
23-30

Appartement à louer, meublé ou non (meubles neufs).

Buckingham, YU-6-3140

J. A. C.

CHAMBRE ET PENSION:— pour vieillards. Tél: YU-6-5448.

J. A. C.

Si vous voulez boire,  
c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter,  
on peut vous aider.

ALCOOLIQUE ANONYMES  
YU. 6-2287

A VENDRE, Fournaise à l'huile de maison, bonne condition. YU-6-2692

J. A. C.

Fille demandée pour maison privée. YU-6-3294

J. A. C.

A vendre: Poêle à bois, mobilier de salons, lampes, fournaise à l'huile, Frigidaire, set de salle à manger, articles divers. Tél. YU-6-5900.

J. A. C.

Je garderais enfants chez-nous durant que la mère travaille, viendrais le mener le matin et chercher le soir, \$10.00 par semaine. Tél: Yu. 6-3416  
9-16

A VENDRE: Maison bien située, attraction spacieuse, 4 chambres à coucher, finie briques, grand parterre avec arbres, toutes les commodités, près de Masson. \$9,500. -23- Yu. 6-3605

VENDEUR DEMANDE. Pour couvrir les comtés de Deux-Montagnes, Argenteuil, Papi-neau, Gatineau, Pontiac. Nous exigeons un homme bilingue, avec expérience dans la vente, de préférence chez les meuneries et les magasins généraux et connaissant les animaux de ferme.

Nous demandons un homme âgé de 30 à 50 ans, honnête, travaillant, sobre de préférence, pouvant fournir de bonnes références, il faut qu'il possède une auto de marque récente.

Nous offrons à l'homme choisi une bonne rémunération sur base de salaire garanti plus commission, plus autres bénéfices, soit assurances, groupe, etc. Seules les personnes pouvant fournir les exigences ci-haut mentionnées doivent répondre à BOITE POSTALE 100 Waterloo, Qué.

A VENDRE: Bungalow 3 chambres à coucher, 583 rue Paul. YU-6-5968

J. A. C.

Maison à vendre à Masson. YU-6-5232

J. a. c.

A LOUER: Trois logis chauffés. YU-6-3808

30

A VENDRE: Maison 3 chambres à coucher, Terrain 166 x 180, 135 1ere Avenue. Doit être vendue immédiatement. Prix demandé \$4,000.00 YU-6-5360 ou 6-3332

-30-6-

Chambre et pension. YU-6-5622

J. A. C.

MASSON-DEMANDEE Fille ou femme pour prendre soin d'enfants a la maison pendant que la mère travaille.

Tél: Yu. 6-5416  
(16-23-30)

A VENDRE: Motocyclette de marque Norton en très bonne condition.

Tel. YU-65082

Après 5 hrs. YU-6-5811

A vendre carrosse de bébé. YU-6-2763.

30-6

A VENDRE: Carrosse de bébé. YU-6-3764

J. A. C.

Un instituteur et deux institutrices qualifiés demandés à la commission scolaire de l'Ange Gardien d'Angers.

Instituteur comme principal et pour enseigner la 7ie année. Une institutrice pour enseigner la 5ie année.

Une institutrice pour enseigner de la 1er à la 6ie année. Donner qualifications et références.

Ecrire à Domina Leroux, sec. trés. à la commission scolaire d'Angers. Tel. YU 6-2128, 16-23-30

La compagnie Utilix Inc. demande quelques hommes sérieux pour un travail intéressant dans la vente à domicile. Nous payons à salaire ou commission selon le choix du candidat. Pour information écrire à C. P. 39, Cap de la Madeleine, P.Q. 23/8 au 15/11/62

Service de Radio, T. V. Rapide et Garanti. Appelez Paul Mousseau, Masson.

J. a. c.

A louer: un logis vacant le 1er septembre, 5 appartements. YU-6-2213 après 6 heures.

30-6-

Chambre à louer, 112 St-Joseph YU-6-3701

J. a. c.

Ford 54 Convertible, bonne condition après 5 hrs. YU-6-2461  
-20-

A vendre: Fournaise à l'huile. YU-6-2764